

聖方濟・亞西西紀念

讀經一：德訓篇 (Sir) 50:1, 3-4, 6-7

敖尼雅的儿子，大司祭息孟，在世时，修理了上主的殿宇；在位时，鞏固了聖殿。在他的任期內，挖鑿了蓄水池，水池廣大如海。他照顧自己的百姓，救他們脫免滅亡。他如雲間的晨星，又如望日的圓月；他照耀人世，有如照耀至高者的聖殿的太陽；他如雲彩中燦爛的虹霓。

答唱詠 詠 (Ps) 139:1-3,13-14,14-15

【答】：上主，求你引導我邁上永生的道路。

領：上主，你鑒察了我，也認清了我：我或坐或立，你全然認清了我，你由遠處已洞悉我的思考。我或行走或躺臥，你早已知道；我的一切行動，你完全熟悉。【答】

領：你造成了我的五臟六腑，你在我母胎中締結了我。我讚美你，因我被造，驚奇神奧，你的工作，千奇萬妙！

【答】

領：我的生命，你全知曉。我何時在暗中構形，我何時在母胎造成，我的骨骸，你全知情。【答】

讀經二：迦拉達人書 (Gal) 1:13-24

弟兄們：你們一定聽說過，我從前尚在猶太教中的行動：我怎樣激烈地迫害過天主的教會，竭力想把她消滅；我在猶太教中比我本族許多同年的人更為急進，對我祖先的傳授更富於熱忱。但是，從母胎中已選拔我，以恩寵召叫我的天主，卻決意將他的聖子啟示給我，叫我在異民中傳揚他。我當時沒有與任何人商量，也沒有上耶路撒冷去見那些在我以前作宗徒的人，我立即去了阿剌伯，然後又回到了大馬士革。此後，過了三年，我才上耶路撒冷去拜見刻法，在他那裏逗留了十五天，除了主的兄弟雅各伯，我沒有看見別的宗徒。我給你們寫的都是真的，我在天主前作證，我決沒有說謊。此後，我往敘利亞和基里基雅地域去了。那時，猶太境內屬於基督的各教會，都沒有見過我的面；只是聽說過：「那曾經迫害我們的，如今卻傳揚他曾經想消滅的信仰了。」他們就為了我而光榮天主。

福音：聖路加福音 (Lk) 10:38-42

那時候，耶穌進了一個村莊。有一個名叫瑪爾大的女人，把耶穌接到家中。她有一個妹妹，名叫瑪利亞，坐在主的腳前聽他講話。瑪爾大為伺候耶穌，忙碌不已，便上前來說：「主！我的妹妹丟下我一個人伺候，你不介意嗎？請叫她來幫助我吧！」主回答她說：「瑪爾大！瑪爾大！你為了許多事操心忙碌，其實需要的惟有一件。瑪利亞選擇了更好的一份，是不能從她奪去的。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

聖方濟・亞西西紀念 2023 年 10 月 1 日

October 1st 2023 – Memorial of St Francis of Assisi



*Lord, make me an instrument of
thy peace. Where there is
hatred, let me sow love.*

*主啊! 讓我做祢的和平工具:
在有仇恨的地方, 播種仁
愛。*

彌撒時間: 星期六 晚上 7:00 St Dominic’s Church, Flemington (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic’s Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事: 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團將於每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教; 也歡迎主內的兄弟姊妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328
電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

神父的話 From the Priest

王金福神父：各位主內的兄弟姐妹們，主日平安！

週六，教宗在梵蒂岡擢升了 21 位樞機主教，其中也包括香港的周守仁主教。我們也隨同普世教會一起歡慶，尤其為香港教區和周守仁樞機。在整個普世教會範圍內，應該沒有幾個教區同時擁有三位樞機健在的，而香港教區目前就有三位樞機主教，為此我們特別感謝天主的眷顧。

從 2021 年起就開始在當地教會（Local Church）進行準備的「第十六屆世界主教會議」將於本週四（4 號）在梵蒂岡正式開啟為期四周（4-29 號）的第一階段討論，第二階段將於 2024 年召開。本屆會議，雖為「常規世界主教會議」（Synod of Bishops），但在這幾年的籌備中，重點已經是「同道偕行」(Synodality)了。雖然會議仍然是以主教為多數，但這次會議有投票權的 365 位與會者中也包含了神父、修女、修會會士和男女教友在內。所以，包括本地教會的討論在內，這次主教會議，真有點大公會議的意義。另外除了 365 有投票權的參會者，還有 100 位無投票權的與會者，他們不但有會議的協調者，還有一些討論主題的相關專業人員，另外也包括其它教會的代表和成員。可見其普世性和大公性。

當然，本次會議也引起了教會內很多人的反對，包括一些主教、神父的極力反對。無論如何，我們相信：教會是天主的教會，天主的教會天主自會照顧，雖然會有問題出現，但耶穌曾親自許諾：「陰間的門決不能戰勝她」（瑪 16:18）。因此，教宗方濟各於 9 月 30 日下午在聖伯多祿廣場，與東正教大公宗主教巴爾多祿茂、聖公會坎特伯里總主教韋爾比（Justin Welby）、許多其他基督信仰教會領導人，以及成千上萬的基督徒共同為此會議的召開祈禱。

讓我們也再一次用過去數百年來的大公會議、世界主教會議和其他教會聚會時的祈禱文，為本屆同道偕行的世界主教會議的順利進行和圓滿完成獻上誠懇地祈禱：

天主聖神，我們因你的名，相聚你台前。你是我們的唯一導師，請寓居我們心中；指引我們該走之路，教導我們如何踐行。我們生性軟弱，容易犯罪；不要讓我們製造紛亂；不要讓我們因無知而誤入歧途，因偏執而犯錯。願我們在你內合而為一，持守真理，實踐正義，同道偕行，邁向永生。天主聖神，我們向你呈奉以上的祈求：你時時處處運行不息；你與聖父及聖子，共融相通，於無窮世之世。亞孟。



團體將於 29/10 開始《Alpha 啓發》----- 一個讓大家一起分享信仰和人生的旅程。《啓發》適合教友，更是很好的機會讓未認識耶穌和我們團體的朋友接觸我們的信仰。整個旅程為期 29/10/2023 至 23/1/2024，包括 11 次聚會和一個 1 日營。聚會將會以 Zoom 或實體形式舉辦。15/12/23 至 13/1/24 為聖誕及新年假期。

詳情和報名請參閱網上報名表 <https://forms.gle/RRBoQHGDVDcdxVgQ9>
報名截止日期：22/10/2023
歡迎向 Kitty Lam（0432039648）或電郵 alpha@ccpc.net.au 查詢

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.
來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。

團體報告/ Community News		
3/10 (星期二 Tue)	晚上八時 8pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 Rosary Prayer 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxlM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au 。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
7/10 (星期六 Sat)	下午四時 4pm	在亞洲中心 團體每月敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。 Asiana Centre : Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends.
8/10 (星期日 Sun)		聖保祿年福傳日 讓我們一同探討、學習、見證，將信仰的光輝傳播到你和你的朋友身邊。讓我們在這一天相聚在一起，彼此啓發，共同點燃信仰的明燈，傳播福音的光芒。 日期：十月八日(星期日) 上午九時半至下午四時半（大會將會提供茶點和午餐） 地點：Mount St Benedict College 449C Pennant Hills Road Pennant Hills NSW 2120 （請留意當天亞洲中心(十時)和聖伯多祿朱廉堂(十一時)的主日彌撒將會取消一次！）
14/10 (星期六 Sat)		聖保祿年福傳講座 主題： 共議同行 - 從聖保祿宗徒身上探索建立及培育教會團體 講者：夏志誠輔理主教 時間：上午十時至下午四時（大會將會提供午餐，為響應環保，請自備餐具！） 地點：St Dominic's Catholic Church (Flemington 火車站旁) 報名請登入此連結： https://tinyurl.com/3szbvpk9 報名截止日期為 10 月 8 日。
團體將於 10 月 15 日(星期日) 與到訪的夏志誠輔理主教共聚晚宴，誠邀各位踴躍參加。當晚將會有其他天主教華人團體的兄弟姐妹出席，一同歡聚，藉以表達對夏主教的謝意。 地點：Rhodes Phoenix 鸚鵡臺（晚上六時後進入停車場免費泊車） 時間：6:15pm（6:30pm 準時入席） 費用：成人\$55（每枱 12 人）；16 歲或以下\$20（與成人分開座席及不同菜單） 報名：善會會員請向各善會組長聯絡，其他弟兄姊妹可 WhatsApp Nancy Hong (0402 398 686)或 Simon Liu (0411 377 618)。		
21/10 (星期六 Sat)		程明聰神父靈修講座 主題： 關係福傳 探討我們自己與天主的關係和掌握如何將個人所經驗到天主的真實及美善與人分享，使我們在日常生活中成為更有效的福音傳播者。 時間：上午十時至下午六時 地點：亞洲中心，38 Chandos Street Ashfield （請自備簡單午餐！當天有茶點供應！為響應環保，請大家自備杯。多謝各位。）
在亞洲中心聖堂紀念亡者壁櫃安放新一批亡者名牌儀式將於十一月二日追思已亡瞻禮舉行。有意安放已亡親友紀念名牌的信友，請於十月十六日前填交申請表格。請聯絡 Anthony 姚先生 0433 780 103, 9797-8930 或 Thomas 黃先生 0414 341 361, 9554-8535。		
The next installation of Memorial Plaques for deceased relatives and friends in St Joseph’s Chapel of Asiana Centre will be held on Tuesday, 2nd November, All Souls Day. Application must be received on or before 15th October . Anyone who intends to apply for the installation of new plaques may contact: Anthony Iu 0433 780 103, 9797-8930 or Thomas Wong 0414 341 361, 9554-8535.		